

(沙市加寸訊)本埠中華會館經於

C戰鬥轟炸機的攻擊部隊，在東北的烏東基地則駐有F-101偵察機的偵察部隊，駐在這些「泰軍基地」的美國空軍

中醫 林國雄
 鄰街馬定喜遷寓日起
 2 Franklin St.,
 電話: 254-4618

跌打全科
 男婦兒科
 外科雜症
 針灸全科
 精醫
 風濕癱瘓
 陰陽惡瘡
 胃弱侯症

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
濕癰痔瘡

門商業中西文會計
 及填報入息稅
 Business Accounting
 & Income Tax Service
 地址 四四四號維多
 444 Main St.,
 Vancouver, B. C.
 電話 682-7561
 按月上門服務 依期不

「人們有一天忽然發現泰國變成南越，那是一點也不足爲奇的，責任也仍然是在美国。」

【續完】

本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增高：
 壹年二年四年或五年 6%
 三年 6¹/₄%
 閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。
 營業時間：
 星期二三四五日上午九時半至下午五時
 星期一與五日上午九時半至下午六時
 星期六 閉業
 星期日 閉業
 合利行 司理 李國英

▲北蘇里區吉地一六十一尺乘二百卅七尺。販價祇二千五百五十元。

▲英舖街實業一東區旺街街角。每月生意七千元。販價叁萬元另點貨。

▲商業極歡噹一價自叁萬五千元至六萬二千元。歡迎詢問。

▲本公司專營以房換屋或換柏文實業樓等皆可▼

空前
最平
九磅庄日本桔
每箱壹元四毫半

空前
最平
九磅庄日本桔
每箱壹元四毫半

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C

新電話 683-7268

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及日本人磨刀、肉刀、樹膠刺刀、鐵剪、刀仔、美市的市打剪刀、偉國縫綫鉗等。英國、法國、美國各種機器刀等利器。各種齊備。價平貨美。諸君光顧。額外歡迎。

一現預館備注注意。常有各款盤碗玻璃杯、玻璃刀、叉、廚房用具等發行。又日本入磨刀樣太多目錄印備函索即奉。實招立總司理路。

HERDER
OLINGEN-GERMANY

種 鋒 利 光 刀 桑 刀 兩

另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼

又辦到德國
孖人嘜中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張

在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均贈品、保證汝得本省最高利息。本公司爲勸導諸君，自辦之信託公司，諸君在本公司，有款，不特即得厚息，且保證汝得華說省最高利息，可寫侯紙之存錄，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘又八分之一，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四、五、六厘又八分之三。五年至十年六厘半。

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每月由上午十時至下午六時
星期日及上午十時至下午九時

本公司在片打街與蘭街街角

電話：Paone 683-9691 經理：黃鼎南

△李成興純淨蠔油
 △李成興廚師魚露
 △和春盛罐頭廠出品：
 △鮮原晒油生抽
 △鮮晒美味老抽王
 △調吟海鮮醬
 △開胃蘇梅醬
 △原晒磨豉醬
 △各種開胃草菓
 △民生鷄湯雲吞
 △民生鷄蓉蛋麵湯
 △民生毛菇蛋麵湯
 △廚師聖手味之素
 （目錄印備，函索即奉，）
 （酒家殘室購取，特價批發）

簡氏有限公司
 103 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.
 電話 683-1724

每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄證券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額儲蓄證券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌現，只由閣下簽名提贖。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

WING LUNG CO.
12 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
MU. 1-1734

新到上市

大鯪魚	大倉魚	大紅三
大風蟾	大交魚	大崇魚
大生魚	獅頭魚	

合時水貨：茨菇，青皮蔗

大幫本土瓜菜 肉品 發行

240 A. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精·

- ▲有刺激中樞心臟和脈管的作用
- ▲有促進新陳代謝及增強器官的作用
- ▲有刺激內分泌物抗進的作用
- ▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用

全加總代理：中國冰霜大明蝦。

贈送：「凍蝦菜譜」

(凍蝦烹飪法中英對照) 函索即奉

格言

大凡拂意之事，逆耳之言，均要視如浮雲過太空，瞥見即杳，不必留置胸中，徒自攻伐，能作如是觀，亦熱火世界一帖清涼散也。

跡異處界分泉漳

福建有漳江，源出平和縣之大峰山，東南流入雲霄縣，名雲霄溪，再東流入海，唐時于此置漳州，以水名也，明，清爲漳州府，治設龍溪縣，漳州與泉州

(一)

爲難亦唐時所置，原名武榮，後改曰泉州，明一鐵異
泉州府，治晉江縣，因縣北有泉山，以水多也，一鐵異
記一載，「漳泉二州，分疆郭不均，互訟于台省，飭使
不辭，迨數年，辭境紛亂，終莫之決，于臺州官焚香
，告于天地山川，以祈
神應，俄而雷雨大至，
霹靂一聲，裂壁中裂，
所戰之地，拓爲一徑，
高千尺，深僅五里，因
爲官道，壁中有古篆二
十四字，皆廣數尺，雖
約此四界，人莫能識，
貞元初，流入李錫辯之
曰，漳泉二州，分地太
平，永安龍溪，山高氣
清，千年不惑，萬古作
程，所云永安龍溪者，
兩郡界之首鄉名也」，

「古來得意不相負，祇今唯見青陵台」，
青陵台三字，何以使人景慕，一至於
此，其中實寓有夫情情一段典故。
青陵台，在今河南有商邱縣南，舊
名雒陽，戰國時爲宋都，據說，宋康王
之舍人韓憑，娶妻美而艷，康王奪歸深
宮，而淪韓憑爲「城旦」，（古時刑罰名）
憑妻悲痛欲絕，密使人遺韓憑書，而
隱約其詞曰：「其雨淫淫，河大水深，
日出當心」，書爲康王所得，不解其意
，近臣蘇賀爲之解曰：「其雨淫淫者，
形容愁別相相思也。河大水深者，詭無
法往來也，日出當心者，表示死志已決
也」，韓憑得其書，遂自殺，里人將彼

雁飛，」

此種悲慘耻辱，較之晉之懷愍，猶有過之，更悲慘的，平日文武百官攀龍附鳳者不知多少，在這亡國過程中，唯汾州知州張克敵死於城中，劉合（章旁）死於金營，李若水死於京城，張叔夜死於道上，金人看出南朝無人，看出宋人苟且心理，也就知道如何利用宋人弱點，不斷欺騙喝喝，慢慢勒索宰割了。

這就是岳飛所說的：「靖康恥，猶未雪，臣子恨，何時滅！」

靖康元二年間汴京被圍，張邦昌（人旁）逆之時，朝廷大官，地方大吏，只有求和，逃難，鬼混，附逆，我們知道有一個李綱在呼號，無人肯聽，然而還有若干地方

康王嘗欲絕韓憑妻之念，冀從己欲，遂將憑憑託訊告知，并邀登青陵台上，憑妻乃作「鳥鵲歌」以見志，歌曰：

「南山有鳥，
鳥在高飛，
鳥鵲雙飛，
妾是庶人，
不樂宋王。」

遂躍身投於台下死去，檢其衣帶，還有一書，文曰：

「王利其生，
妾利其死。
願以屍骨，
賜憑合葬。」

王怒，故使人埋其屍骨台畔，而與韓憑塚相望，並誓言曰：

「爾夫婦既然相愛，若能使兩塚合。則吾亦不禁也。」

康王嘗欲絕韓憑妻之念，冀從己欲，遂將憑憑託訊告知，并邀登青陵台上，憑妻乃作「鳥鵲歌」以見志，歌曰：

「南山有鳥，
鳥在高飛，
鳥鵲雙飛，
妾是庶人，
不樂宋王。」

遂躍身投於台下死去，檢其衣帶，還有一書，文曰：

「王利其生，
妾利其死。
願以屍骨，
賜憑合葬。」

王怒，故使人埋其屍骨台畔，而與韓憑塚相望，並誓言曰：

「爾夫婦既然相愛，若能使兩塚合。則吾亦不禁也。」

中國古詩人們的新薪，來自樵夫的伐，然後担入市上出賣，樵夫生活是樂，打柴的你自己應該知道，出現詩人筆下的樵夫，過的是葛天氏之民生活，似乎不但不苦，倒皆自得真樂。唐龜蒙寫的「樵子」詩，那位樵夫的活令人生羨，詩云：

「生自蒼崕邊，能譚白雲峯。
才穿窅林去，已在孤峯上。
薪和野花來，步帶山詞唱。
日暮不歸來，柴扉自人望。」這
類樵夫過的當是隱士一類的生涯，生來就注定是樂天派的野叟。

鄭板橋的「道情」十首，第二首，就是描寫樵夫的，詩云：「老樵夫，自砍柴，細青松，夾綠槐，茫茫野草秋山外，丰碑是處荒塚，華表千尋臥碧苔，墳前石碣磨刀蚯蚓不如聞錢沽酒，醉薰薰山阿歸來，」這樣的樵夫，仍然一派的出世思想，把人間的一切，都看得非



的淡薄，彷彿自己才是天之驕子，與夫有關的有趣傳說；「續文獻通考」前到了一宗，其次也意味著出世而思入世，文謂：「唐許宣平貢薪賣於市，嘗吟曰：

「貢薪朝出賣，沽酒日西歸。
借問家何處，穿雲入翠微。」李
入山尋之不見，乃顯其菴以歸，菴
火所焚，遂不見，後百餘年，有探薪
見之南山石上，「類似上連的樵夫，
們打柴的生活，似乎又過的中半生
的生活了，來無影，去無踪，真的令
笑，

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 6-9743

加拿大 中國旅行服務社 高華聯

China Travel Service Ltd

Cable Address Telephone
CHINATRA 683-5444

404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽證，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。

經理：周衛賢 敬啓
李惠榮

大幫唐山
水貨登市
巨肉茨菇
沙坪粉葛
桂林馬蹄
大枝蓮藕
沙田大柚
板芋仔
紅芋仔

鹿尾杞補丸 試驗庄十元
一料式十元

可能幫助身體強壯，可能幫助身體氣喘
血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小
夜尿，試驗庄服服十日，用者可能見效
夜尿，減小病痛，減小夜尿，身體感覺強壯
然後買多的未遲，此丸有益老年，服之
可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可
能有益身體也。

紅色補丸 每盒五元
藥號名

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣
血，可老精力身體強壯，用過方

專業配鏡
 周愛權
 精較各種鐘時眼鏡
 兼修鑲破損之舊眼鏡
 J. K. CHOW
 OPTOMETRIST
 515 Main St., Vancouver 4, B. C.
 電話 MU 5-5938

知功效。

消毒丸 每罇三元

此丸可能減小風濕骨痛，癢癢痔症
腳腫。

皮膚止癢膏 每盒二元

能解決小兒皮膚威粒瘡癢，各種瘡癤，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：卑詩街102號
電話：MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大饌小酌
價廉味好

新美
鮮味

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
 89½ E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone MU. 2-2244

新到大宗
美國新綠豆
 發芽菜最好
 成數也最高

BAMBOO TERRACE
 155 E. PENDER ST
 VANCOUVER 4, B. C.

特設外賣部
 著名食譜
 大筵小酌
 餚菜豐美
 專車送上
 三元五毛以上交易
 免費送到府上 快捷妥當

電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙
蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近緬街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本社代理加美及世界各國之飛機
路、輪船、汽車等聯運票，如中國
各地區：台灣、香港、澳門等，均
有聯繫，有關出入過境手續代為申
辦，若有委託旅遊業務歡迎詢問。

地址：片打街東七十一號 電話：MU 3365 MU 1915

太平洋旅行社 林國良 固啟

**請用透明塑造膠質
保護社會保險証件**

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（Plastic）將兩面封固，可免起腐蝕或摺角，撕裂不具，潮濕離侵，永久鮮明。

本報現有此等模具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，將特快遞證件付來，即日可以製妥付同。）

小腹斗然向後縮了半尺，忽起右腿，竟敢取中取勝，將楊過手中長劍踢飛，楊過不覺這一腿踢得中長劍在他膝間一閃，正中穴道，趙志敬雖必逃性命，却再也站不住，右腿跪在楊過面前。

楊過伸手接住從空中落下的長劍，指在趙志敬咽喉，道：「我會拜你為師，這八個頭快磕回來，」趙志敬氣得幾欲暈去，一張臉皮紫脹發黑，楊過手上稍稍用力，劍尖陷入他喉間肉裏，趙志敬罵道：「你要殺我，多說甚麼？」楊過一劍正要刺去，忽聽小龍女背後說道：「過兒，試師不

右腿，竟敢取中取勝，將楊過手中長劍踢飛，楊過不覺這一腿踢得中長劍在他膝間一閃，正中穴道，趙志敬雖必逃性命，却再也站不住，右腿跪在楊過面前。

楊過伸手接住從空中落下的長劍，指在趙志敬咽喉，道：「我會拜你為師，這八個頭快磕回來，」趙志敬氣得幾欲暈去，一張臉皮紫脹發黑，楊過手上稍稍用力，劍尖陷入他喉間肉裏，趙志敬罵道：「你要殺我，多說甚麼？」楊過一劍正要刺去，忽聽小龍女背後說道：「過兒，試師不

神雕俠侶

金庸著

第十六回 玉女心經

電話 MU 4-1754

紀經漢黃

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

招牌老抽王

去衣大杏仁 每磅壹元二毛五
五磅台灣竹筍 每罐壹元正
五磅雙喜蠔油 每罐四元七毛五
南華炸浮蛋麵 每磅三毛六
唐山水貨 海味雜貨齊備

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

唐山水貨

白肉菜菔 大肉南羌
青皮大蕉 鮮靚馬蹄
大沙田柚 紅芽芋仔
揀手蓮藕 檳榔芋仔

大幫登市

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7657

新到西德

ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門
修改改變電源。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B. C. AL 5-3221

全蛋麵
銀絲麵
淨麵
麵粉

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣

電話 MU 1-6513

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京紅十字會醫院主任
高第街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

華英及編譯
中西書信
文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
609 E. Hastings St. Vancouver 4

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
電報雜誌
價格低廉
格外歡迎

髮絲光公司
KID KING SIK LO
27 PENDER ST.

專辦大宗
中國絲髮男女衣
童裝及水松名
貴官燈傢具漆
像印便函索即奉
精造
各款小衫褲仔
男女衫褲內衣襪
身衫褲內衣襪
床單枕套毛巾毯
床單枕套毛巾毯

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511

本館備有：
專辦喪事，
規模大小，
一律歡迎，
全部喪事，
包括出殯，
棺木車輦，
取價錢式百
八十五元，
石牌銅碑，
價錢另計，
本館全人，
忠誠服務，
本館主人
和打氏

Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

司公華強
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 4-8821

電器工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

廠造製味臘榮榮
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153 式五四-壹壹五三

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.

各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP.

明達
承接木工油漆
專做裝修門窗及現代化傢俱
價格低廉無任歡迎
日夜電話 678-4166

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

專家眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三歲發行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St.
電話 4-8826

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

飛枝海參片
鮮明海味
雜貨藥材
合時水貨

歡迎訂閱本報
欲知詳情，欲增廣見聞
本報銷路正廣，設備自動電訊收報
總社加拿大新聞社，美聯社，路透社，
大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表
(本埠郵寄) 每月壹元六角 每季四
元八角 半年九元六角 全年
(外埠郵寄) 每月壹元七角 每季五
元二角 半年九元九角 全年
元五角 全年十元五角

富劉
承接木工油漆
專做裝修門窗及現代化傢俱
價格低廉無任歡迎
日夜電話 678-4166

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

本飯店位近華埠
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
新裝電熱 日夜供應
有升降機 上落更便
長住月租 價錢相宜
司理：朱旺子 波

旅加華僑英文刊
華埠雜誌「半月刊」
報導全加華僑情況，登載全華僑動
向，爭取華僑福利，每期注意國際
友誼，新華僑研究英文與華僑，
文並茂，所登載，值得訂閱。

飛枝海參片
鮮明海味
雜貨藥材
合時水貨

欲知詳情，欲增廣見聞
歡迎訂閱本報

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order ☐ 民紙 Cheque ☐
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)
訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理轉寄新址。)

間爲佳。何以反在山巴魯之，大姑曰：，在表面觀之，則先生所言誠有道理也，惟是業此偏門者，非自己身歷不能知其內容，因爲在大埠之偏門生涯者，俗語所謂手瓜硬，背脊厚，皮費要者，尤其餘事耳，所以業此者必有人在背後作老板，然後方能立足，苟無此種人

亡友索命 心驚肉跳

那一節是抗戰時期，政府退到後方，後方需要布匹和顏料，於是由朋友押運這類貨物，到界首交貨，這是中日戰區雙方的隙綽地帶，凡是走私的人，都到這個地方來作爲交通點。那界首地方，本來是一個落後的鄉村，一切醫藥設備簡直等於零，而且天炎炎熱，疫症流行，這個朋友，就患上了很嚴重的痢疾。

由別人代筆，轉述那位朋友的話。

賭事，所以每逢禮拜日，則賭場及妓寮，一閉，日夜，只有食品生意耳，即拱所開之茶飯店，亦以禮拜日夜最盛，每月靠內天生意，主幹也，平時生有，但亦僅賴以支持支費耳。

阿×與老人談，與老人對燈吸煙之婦，乃曰灼視，阿×不轉臉，似怪阿×乃全，僅問事者，阿×乃曰，此間婦人亦不吸煙乎，老人曰，此亦間有之耳，非常事也，其時此婦人，停吸，讓檯與之人，乃乘勢起坐，阿×曰，你乃初到是問乎，阿×以歸，費音尋近四邑，遂謂婦人曰，嫂為四邑人乎，婦人曰，我固新會人也，阿×曰，然則彼，乃同鄉也，不意嫂在此業何生意，婦人曰，不過亦偏門耳，阿×曰，賭諸乎，婦人曰，開設妓館也，阿×曰，此業亦佳乎，婦人曰，近年不似往日，因礦山不再好世情，所以我等，無生可營也，老人吸完兩口後，乃為婦人介紹曰，此大姑，乃問杏花寨之事蹟，彼也，彼等生仔，識多俗事，跑矣，阿×，得其介紹一個老契，值矣，阿×曰，姑，姑揭出，則與山下虎半日所向庇之事業，要有關係，此人，不可不相識，以故心中極注意其人，乃，大姑曰，以大姑學業，本學在大埠經營，必較此

內外各科	各種瘡科	癰疽痛癢
五淋五痔	各種氣症	大便秘症
痧癰疔瘡	風濕難動	手彈脚顫
男婦童科	補強身體	失眠頭暈
包脫雞眼	遺洩精尿	疥癩頑癬
腰膝筋骨	吐瀉反筋	鼻狐腫脹
跌打刀傷	白毛轉黑	肝血各症
頭耳目鼻	脾胃心肺	氣壯肚脹
哮喘腸氣	腳腫爛脚	羊毛腸悶
每只三員	來函問症	先奉式員
問答詳明		

錦繡埠 蘭園謹白

CHINESE HERBS
 41 Lane St., Pany Garden, 110
 KAMLOOPS, B. C. CANADA



梁春廣 266-8702

新屋舊屋生意柏文

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

大肉茨菇
雞爪芋
沙田柚
枳芋頭
鮮蓮藕
瀨粉
罐頭尤魚墨魚
印尼花生
天府花生
香橙米通
豆辦醬
廣西罐波羅
亞佗檸檬羔
化核紅棗
冠益汁
唐山綠豆
鮮馬蹄
猴絨串珠拖鞋



JACK FERN
Representative
Res. 289-4053

Jack Fern Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Rocky Mountain Life Insurance Co.
308A Centre St., S. Calgary, Alta.
Bus. 269-3965 263-3890

亞省梁錦棠壽人總代理
洛磯山人壽保險公司
代理人壽保險
保障家庭幸福
投資少利錢深
歡迎僑界垂詢

卡城中央街三〇八號A
電話：式六九三九六五
式六三三九六〇
住家：式八九四〇五五

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篋 助教林伯篋

泮故李天面搜煙通公司
本公司在泮故李區。服務有式十年。
□搜煙通 □新蓋與修理各種天面 □修理
煙通 □溝通簷溝修理或換新 □用時代陶
具洗通大水管 □普通木工與修理。
欲求誠實可靠工作
電話 738-3223

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422
廣珍首飾舖
Wong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

經驗老手
何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。
國中下。工料上乘。
下午四時後電話 253-9345

誌里冷氣工程

專料大小商業陳房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。

電話：式五五、四壹九六

承接各方式灰坭工程

穩定藝業有二十年

Wilson Greig 電話521-2463

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514

精工製
中西食譜
龍鳳餠 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花生
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄必備 函索即奉

加拿大資本銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒賊盜之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近如赤在港找換： 五元三毛七仙
最近美赤在港找換： 五元七毛八仙

今日香港酒價 每百換加幣壹十九元

華務部司理：馬錦華啓